

## 9. Avtalsbrott

Trafikföretaget är ansvarigt för att avtalsförpliktelseerna fullgöres i god ordning. Om dessa fullgöres illa eller inte alls, av andra skäl än force majeure, det vill säga onormala, oförutsägbara och av flygbolaget oberoende omständigheter som företaget trots alla åtgärder som vidtagits ej lyckats undvika, kan avtalet utan varsel sägas upp av Office des transports de la Corse.

Om avtalet följes ill eller inte alls, kan detta medföra ersättningsskyldighet för den skada som det korsikanska samhället lidit. Ersättningens storlek fastställs av behörig juridisk instans.

Oavsett om talan avseende ersättningsskyldighet väckes eller ej, ger varje avbrott i flygtrafiken upphov till en omprövning av den ekonomiska ersättningens storlek med hänsyn tagen till antalet ej genomförda flygningar.

## 10. Inlämnande av anbud

Anbuden skall insändas per rekommenderat brev med mottagningsbevis, varvid poststämpeln på mottagningsbe-

viset skall gälla som bevis, eller också inlämnas på ort och ställe mot kvitto till:

Office des transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint-Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex,

tidigast en månad och senast fem veckor räknat från datum för publiceringen av denna anbudsinfördran i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, och anbuden skall ha inkommit före klockan 17.00 lokal tid.

## 11. Giltighet för anbudsinfördran

För giltigheten hos föreliggande anbudsinfördran gäller, i enlighet med första meningen i artikel 4.1 d i förordning (EEG) nr 2408/92, att inget lufttrafikföretag från någon medlemsstat, som kan få tillstånd att bedriva trafik på linjen i enlighet med artikel 3 i förordning nr 2408/92, före den 1. 12. 1995 (en månad torde vara tillräckligt att erhålla trafikrättigheterna) skall ha inkommit med en begäran om tillstånd att trafikera linjen i fråga från och med den 1. 1. 1996 i enlighet med den allmänna trafikplikten och utan att erhålla någon ekonomisk ersättning.

## Bedrivande av regelbunden lufttrafik

### Frankrikes anbusinfördran i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, angående bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan Toulon och Ajaccio

(95/C 200/12)

## 1. Inledning

Med tillämpning av bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23. 7. 1992 om EG-lufttrafikföretags tillgång till flyglinjer inom gemenskapen har Frankrike i överensstämmelse med det beslut som fattats av Assemblée territoriale de Corse beslutat att införa allmän trafikplikt beträffande den regelbundna lufttrafiken mellan Toulon och Ajaccio. Normerna för den allmänna trafikplikten har publicerats i Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 199 av den 3. 8.

Om inget transportföretag har inlett, eller står i begrepp att inleda, regelbunden lufttrafik mellan Toulon och Ajaccio den 1. 12. 1995, i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten och utan att begära ekonomisk ersättning, har Frankrike beslutat att inom ramen för det förfarande som föreskrives i artikel 4.1 d i samma förordning begränsa tillträdet till denna förbindelse till ett enda trafikföretag och att efter infördran av anbud upplåta rätten att trafikera denna förbindelse från och med den 1. 1. 1996.

Anbudsgivare kan inkomma med anbud om bedrivande av trafik på flera av de förbindelser från någon av Korsi-

kas flygplatser som var och en för sig är föremål för anbudsinfördran, vilken publicerats samma dag i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, framför allt om ett sådant förfarande skulle minska den nödvändiga totalersättningen. Anbudsgivarna bör emellertid för varje förbindelse tydligt ange det nödvändiga ersättningsbeloppet, eventuellt med hänsyn tagen till olika urvalsmöjligheter vad gäller deras anbud (om endast en del av de linjer de ingivit anbud på skulle väljas).

## 2. Föremålet för anbudsinfördran

Att från och med den 1. 1. 1996 tillhandahålla regelbunden lufttrafik mellan Toulon och Ajaccio i enlighet med den allmänna trafikplikt som föreskrivits för denna förbindelse, och som publicerats i Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 199 av den 3. 8.

## 3. Deltagande i anbudsinfördran

Alla de lufttrafikföretag som innehar giltigt tillstånd för bedrivande av flygtrafik utfärdat av en medlemsstat enligt rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den

23. 7. 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag, äger rätt att deltaga i anbudsförfarandet. Eftersom Frankrike tillämpar bestämmelserna i artikel 3.2 i förordning nr 2408/92 kan inte trafikföretag som innehar tillstånd för bedrivande av flygtrafik utfärdat av annan medlemsstat än Frankrike fram till den 1. 4. 1997 använda mer än 50 % för cabotagetjänster av den kapacitet de utnyttjar under en flygsäsong på en linje, varvid cabotagetjänsten måste utgöra inledningen eller avslutningen av denna samma linje.

#### 4. Anbudsförfarandet

För detta anbudsförfarande gäller bestämmelserna i artikel 4.1 d), e), f), g), h) och i) i rådets förordning (EEG) nr 2408/92.

#### 5. Anbudshandlingar

Fullständiga anbudshandlingar, inklusive avtalet om uppdrag för allmännyttig verksamhet och de särskilda bestämmelserna för anbudsförfarandet, kan gratis erhållas från:

Office des transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint-Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex.

#### 6. Ekonomisk ersättning

Anbudsgivarnas anbud skall tydligt ange det belopp som krävs som ersättning för att under tre år från och med avsett datum för driftens inledande, trafikera linjen i fråga (med årsvis uppdelning). Det exakta ersättningsbelopp som slutgiltigt kommer att beviljas bestämmas varje år "ex post", det vill säga beroende av linjens i vederbörlig ordning redovisade faktiska utgifter och intäkter, dock högst det belopp som anges i anbudet.

#### 7. Priser

Anbudsgivarnas anbud skall precisera deras planerade priser, vilka skall följa de normer för allmän trafikplikt som publiceras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 199 av den 3. 8.

#### 8. Varaktighet, ändring och uppsägning av avtalet

Avtalet skall löpa från och med den 1. 1. 1996. Det upphör att gälla senast den 31. 12. 1998.

Utförandet av avtalet kommer att utvärderas årligen, i samråd med trafikföretaget, under de två månader som föregår årsdagen av driftens igångsättande. Avtalsändringar får endast ske under förutsättning att hänsyn tas

til de normer för allmän trafikplikt som publicerats i Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 199 av den 3. 8. Varje förändring av avtalet skall införas i en tilläggsklausul.

För trafikföretaget gäller att uppsägning av avtalet måste ske med minst 6 månaders varsel.

#### 9. Avtalsbrott

Trafikföretaget är ansvarigt för att avtalsförpliktelseerna fullgöres i god ordning. Om dessa fullgöres illa eller inte alls, av andra skäl än force majeure, det vill säga onormala, oförutsägbara och av flygbolaget oberoende omständigheter som företaget trots alla åtgärder som vidtagits ej lyckats undvika, kan avtalet utan varsel sägas upp av Office des transports de la Corse.

Om avtalet följes ill eller inte alls, kan detta medföra ersättningsskyldighet för den skada som det korsikanska samhället lidit. Ersättningens storlek fastställs av behörig juridisk instans.

Oavsett om talan avseende ersättningsskyldighet väckes eller ej, ger varje avbrott i flygtrafiken upphov till en omprövning av den ekonomiska ersättningens storlek med hänsyn tagen till antalet ej genomförda flygningar.

#### 10. Inlämnande av anbud

Anbuden skall insändas per rekommenderat brev med mottagningsbevis, varvid poststämpeln på mottagningsbeviset skall gälla som bevis, eller också inlämnas på ort och ställe mot kvitto till:

Office des transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai-Saint Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex,

tidigast en månad och senast fem veckor räknat från datum för publiceringen av denna anbudsinfördan i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, och anbuden skall ha inkommit före klocken 17.00 lokal tid.

#### 11. Giltighet för anbudsinfördan

För giltigheten hos föreliggande anbudsinfördan gäller, i enlighet med första meningen i artikel 4.1 d i förordning (EEG) nr 2408/92, att inget lufttrafikföretag från någon medlemsstat, som kan få tillstånd att bedriva trafik på linjen i enlighet med artikel 3 i förordning nr 2408/92, före den 1. 12. 1995 (en månad torde vara tillräckligt att erhålla trafikrättigheterna) skall ha inkommit med en begäran om tillstånd att trafikera linjen i fråga från och med den 1. 1. 1996 i enlighet med den allmänna trafikplikten och utan att erhålla någon ekonomisk ersättning.